



香港翻譯學會有限公司
Hong Kong Translation Society Ltd.

香港軒尼詩道郵政信箱20186號
P. O. Box 20186, Hennessy Road Post Office, Hong Kong
網址 (Web): <http://hkts.org.hk>

To: All members
From: Dr. Elsie Chan, Hon. Secretary
Date: 26 March 2008

Notice of Extraordinary General Meeting
THE HONG KONG TRANSLATION SOCIETY LIMITED (“Society”)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an Extraordinary General Meeting of the Society will be held at 3/F, Shanghai Fraternity Association, South China Building, 1 Wyndham Street, Central, Hong Kong 香港中環雲咸街1號南華大廈3樓上海總會 on 19 April 2008 (Sat) at **12:00 noon** for the purpose of considering and if thought fit, passing the following two resolutions as a Special Resolution:

(1) THAT the existing Clause 10 of the Articles of Association be deleted in its entirety and be replaced by the following new Clause:

“10. The Committee shall have at least 8 Members: 4 of such Members shall be nominated by the retiring Committee, and 4 of such Members shall be elected by the voting Members at the Annual General Meeting. The Committee shall have power to co-opt not more than 4 Ordinary or Life Members of the Society to serve on the Committee and such co-opted Members shall have all the rights of Membership of the Committee. Past Presidents who have been granted the title of President Emeritus in accordance with Article 18 (4) i shall be ex-officio Executive Committee Members without the need to be elected or co-opted.”

(2) THAT an administration fee of HKD50, subject to review from time to time as the Executive Committee deems fit, be levied on the handling and postage of every issue of *Translation Quarterly* from 1 January 2008 onward to any Life Member or paid-up Ordinary Member of the Society upon request by the Member concerned for the Society to send him or her a copy.

N.B.

1. The existing Clause 10 is appended below for reference: “The Committee shall consist of 8 Members, 4 of which shall be nominated by retiring Committee and the remaining shall be elected by the voting Members at the Annual General Meeting. The Committee shall have power to co-opt not more than 4 Ordinary or Life Members of the Society to serve on the Committee and such co-opted Members shall have all the rights of Membership of the Committee.”
2. Launched in 1995, *Translation Quarterly* is recognized as a reputable refereed journal on Chinese-English translation studies and has contributed significantly to the goodwill of the Society. Life Members and paid-up Ordinary Members of the Society have been receiving one free copy since the first issue. Owing to rising production cost and the fact that Life Members constitute more than half of the Society’s membership, the Executive Committee resolved in previous meetings that an administration fee of HKD50, which is below the current production cost, be charged on the handling and postage of every issue of the journal for all Life Members and paid-up Ordinary Members. All members will be notified via email when a new issue of *Translation Quarterly* is published, and eligible members can return an attached form together with a crossed cheque requesting us to send them a copy.

Notice of Oxford University Press Translation Luncheon Talk
Prof. Benjamin T'sou: "New Approaches to Lexicography"

After the EGM, we are honored to have Prof. Benjamin T'sou to speak to us on his recent research on lexicography. Prof. T'sou is Chair Professor of Linguistics and Asian Languages and Director of Language Information Sciences Research Centre, City University of Hong Kong.

The talk is co-sponsored by the Oxford University Press. The charge for the lunch, payable at the door, is only \$120 (\$180 for non-members).*

Biography of the speaker

Prof T'sou received his PhD from University of California, Berkeley and MA from Harvard. He came to City University of Hong Kong in 1984, after having taught at the University of Hong Kong. He is currently a Member of the editorial boards of the following publications: *Zhongguo Yuwen* 《中國語文》 *Journal of the Chinese Language*, Beijing; *Natural Language Processing (NLP)* 《自然語言處理》, Japan; *International Journal of Computational Linguistics & Chinese Language Processing*, Taipei; *International Journal of Computational Linguistics & Chinese Language Processing*, Singapore; *Yuyan Yanjiu* 《語言研究》, Wuhan; 《語言學論叢》(Anthology on Linguistics), 北京大學 (Peking University) and has served as Founding Editor-in-Chief of the *International Review of Chinese Linguistics (IRCL)* 《國際中國語言學評論》.

He also serves on the Executive Board, Information Processing Society of China 中國信息學會, and is Vice President of the Chinese Language Computers Society. He was a general editor and member of the Steering Committee of the Language Atlas of China, 《中國語言地圖》 (bilingual English and Chinese editions), under the joint sponsorship of the Chinese Academy of Social Sciences and the Australian Academy of Humanities, and published by Longman Group (Far East) Ltd.

He has held Visiting/Honorary Appointments in major universities around the world, such as Paris, Bangkok, Shanghai, Singapore, Australia and North America.
